

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

Documento del
Director General

IAC-13-9S W/11/10
Original: inglés
2 de octubre de 2010

INFORME SOBRE LA PUESTA EN PRÁCTICA DE LAS DECISIONES DE LA 34^A REUNIÓN DE LA ASAMBLEA DE PARTES

I. RESUMEN

1. En el presente documento se resumen determinadas acciones emprendidas por el Director General para poner en práctica decisiones clave de la Trigésima Cuarta Reunión de la Asamblea de Partes (AP-34), celebrada en junio de 2010.

II. ANÁLISIS

2. Los temas de que se informa en este documento incluyen varias decisiones tomadas por la AP-34 en relación con el Programa de la Obligación de Conectividad Vital, el Grupo de Trabajo sobre Frecuencias (FWP) y el Patrimonio Común, así como decisiones relativas a la aprobación del presupuesto para los dos ejercicios fiscales que vencen los días 30 de junio de 2011 y 2012, y la aprobación del plan estratégico (2008-2013) para la ITSO.

PROGRAMA DE LA OBLIGACIÓN DE CONECTIVIDAD VITAL

3. La Comisión Consultiva de la ITSO (IAC), en su décima primera reunión (IAC-11, noviembre de 2009), recibió de la dirección de Intelsat una presentación sobre el actual estado financiero y las actividades recientes de la Sociedad destinadas a aumentar la cantidad de capacidad disponible para los usuarios de la misma, especialmente en África. Durante las deliberaciones que siguieron a dicha presentación, varias delegaciones plantearon la cuestión del Programa de OCV en cuanto al estado actual de los contratos de OCV, habida cuenta de que las obligaciones correspondientes expiran en 2013. En ese contexto, la IAC tomó nota de que el Director General acordó preparar para la IAC-12, con asistencia de Intelsat, un informe detallado en el que se abordara el estado actual de los compromisos de OCV en el sistema de Intelsat, incluida cualquier preocupación que hubiera podido plantear un cliente OCV y las respuestas de Intelsat a dichas preocupaciones. La IAC también tomó nota del acuerdo de Intelsat de cooperar con el Director General poniendo a disposición de la ITSO cualquier información que fuera necesaria para preparar aquel informe. De particular importancia resulta el hecho de que, con objeto de facilitar la transición para los clientes OCV cuyos contratos vencen, Intelsat convino en considerar la elaboración de un Programa Especial de Renovación para ofrecerlo a dichos clientes.

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

IAC-13-9S W/11/10

Página 2

4. Tras una presentación sobre las actividades preliminares para elaborar el Programa Especial de Renovación, la décima segunda reunión de la Comisión Consultiva de la ITSO (IAC-12) aconsejó al Director General seguir trabajando con Intelsat en torno a los detalles de dicho programa y recabar, en cooperación con Intelsat, las opiniones de una muestra representativa de países OCV sobre aquel programa.
5. En la AP-34, la Asamblea tomó nota del informe del Director General sobre el Programa de OCV y los avances registrados hasta ese momento en la elaboración del Programa Especial de Renovación, y decidió reforzar la solicitud de que el “Director General... siga trabajando con Intelsat en torno a los detalles del Programa Especial de Renovación de Capacidad y que recabe, en cooperación con Intelsat, las opiniones de una muestra representativa de países OCV acerca de dicho programa especial”.
6. El 5 de mayo de 2010, el Director General y el señor Stephen Spengler, Vicepresidente Ejecutivo de Ventas y Comercialización de Intelsat, enviaron una carta conjunta a todos los clientes OCV solicitando, para fines de octubre de 2010 a más tardar, sus opiniones acerca de los principales atributos del Programa Especial de Renovación.
7. Hasta ahora se han recibido comentarios de Mauritius Telecom.
8. Una vez evaluados los comentarios de los clientes OCV, el siguiente paso será elaborar un contrato estándar para el programa antedicho. El Director General seguirá trabajando con Intelsat en la elaboración de dicho contrato.

GRUPO DE TRABAJO SOBRE FRECUENCIAS

9. La Trigésima Tercera Reunión de la Asamblea de Partes de la ITSO (AP-33), celebrada en julio de 2009, decidió crear un Grupo de Trabajo sobre Frecuencias (FWP) con el objetivo de que el mismo brinde asesoramiento al Director General en temas relacionados con la implementación de un procedimiento para complementar la puesta en práctica del Artículo XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO, a la luz de la falta de recursos internos del órgano ejecutivo de la ITSO para llevar a cabo esa tarea.
10. Según lo decidido por la AP-33, el FWP está conformado por un experto sobre frecuencias proveniente de cada una de las cinco (5) regiones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT); el mismo ha venido realizando su labor por medios electrónicos y audioconferencias, a fin de reducir al mínimo los costos. Ha celebrado solamente una reunión presencial, el 21 de junio de 2010, inmediatamente antes de la AP-34, para pasar revista a sus actividades y evaluar su desempeño. El FWP eligió al señor Carlos Chhab como su Presidente y al señor Mohamed bin Ali Al-Wahaibi como su Vicepresidente.

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

IAC-13-9S W/11/10

Página 3

11. En la AP-34 se decidió ampliar el mandato del FWP a fin de incluir todas las cuestiones técnicas relacionadas con el Patrimonio Común y abrir la participación en el grupo a otros expertos sobre frecuencias provenientes de cada una de las cinco regiones de la UIT, que cualquier Parte desee nombrar.

12. Para ello, el Director General escribió una carta a todas las Partes el 31 de agosto de 2010 en la cual les solicitaba que indicaran si tenían la intención de participar en el FWP y, en caso afirmativo, que proporcionaran el nombre del experto sobre frecuencias respectivo.

13. En el Adjunto No.1 se presenta la lista de los actuales miembros del Grupo de Trabajo sobre Frecuencias.

DECISIONES RELACIONADAS CON EL PATRIMONIO COMÚN

14. La AP-34 también tomó determinadas decisiones en relación con el Patrimonio Común. En cuanto a la anterior decisión de la AP-32 de solicitar a las Administraciones Notificantes que modificaran el rótulo de las posiciones orbitales y asignaciones de frecuencias conexas del Patrimonio Común en el Registro de la UIT, el Director General sigue trabajando con dichas administraciones, las Partes y la UIT para encontrar maneras alternativas de poner en práctica esa decisión. Al respecto, y según lo solicitado por la AP, el Director General pedirá el asesoramiento del FWP, habiendo acordado con su Presidente que, una vez finalizada la conformación del grupo, el mismo convocará una conferencia telefónica para brindar tal asesoramiento al Director General conforme al deseo de la Asamblea.

15. Según se tomó nota en la AP-34, el órgano ejecutivo siguió celebrando una serie de reuniones con los Estados miembros con objeto de explicar la pertinencia de la enmienda al inciso (c) (ii) del Artículo XII del Acuerdo de la ITSO para la protección del Patrimonio Común y el constante suministro de servicios internacionales públicos de telecomunicaciones. Hasta el momento, han completado su proceso de aprobación/ratificación 54 Estados miembros.

CONSTITUCIÓN DE UNA CUENTA DEL FONDO DE RESERVA

16. Al aprobar el presupuesto para los dos ejercicios fiscales que finalizan los días 30 de junio de 2011 y 2012, la AP-34 también aprobó la propuesta de que todo ahorro se coloque en una cuenta nueva denominada Fondo de Reserva.

17. En agosto de 2010, la Organización abrió una nueva cuenta del Fondo de Reserva en la misma institución financiera en la cual mantiene sus demás cuentas, transfiriendo a la misma US\$61.009, monto que representa los ahorros anteriores a la auditoría relacionados con el

presupuesto para el ejercicio fiscal 2010 (véase el documento IAC/Inf.-13-2, *Comparación entre el presupuesto y los resultados reales del ejercicio fiscal 2010*).

18. De conformidad con la decisión de la AP-34 en el sentido de “autorizar al Director General a girar fondos por hasta 80% del valor del Fondo de Reserva para cubrir el costo de cualquier acción que se emprenda en beneficio de los miembros, como las iniciativas de establecimiento de capacidad en comunicaciones satelitales”, el Director General tiene la intención de utilizar los fondos de dicha cuenta para iniciativas de establecimiento de capacidad tales como las descritas más adelante.

EJECUCIÓN DE LA INICIATIVA DE ESTABLECIMIENTO DE CAPACIDAD

19. Según se anunció en la AP-34, la UIT y la ITSO han constituido una alianza para promover el establecimiento de capacidad en comunicaciones satelitales, incluidos dos cursos sobre comunicaciones por satélite, a partir del segundo semestre de 2010. Uno de esos cursos estará dirigido a responsables de la formulación de políticas y a autoridades de reglamentación, en tanto que el otro estará dirigido a otras partes interesadas, incluidas entidades operadoras de comunicaciones. En el Adjunto No. 2 se presenta el calendario de las sesiones de capacitación que se impartirán hasta finales de 2010, para las cuales se han elaborado materiales de capacitación específicos¹.

20. También se ha constituido una alianza con la *Commonwealth Telecommunications Organization* (CTO) a fin de estudiar actividades multilaterales dirigidas a promover la utilización de la tecnología satelital para colmar la brecha digital (de banda ancha) (Adjunto No.3).

ENTORNO DE REGLAMENTACIÓN APLICABLE A LAS COMUNICACIONES POR SATÉLITE

21. El plan estratégico aprobado por la AP-34 incluye, en el marco del Objetivo No. 1, un programa de acción que invita al Director General a “trabajar con Intelsat, la UIT y las autoridades de reglamentación nacionales para promover un mercado abierto de telecomunicaciones por satélite y elaborar un marco reglamentario integral”.

22. En ese contexto, y para facilitar el suministro de servicios públicos de telecomunicaciones por satélite, se dio inicio con la UIT a una actividad específica dirigida a analizar las cuestiones principales relacionadas con la reglamentación de las comunicaciones por satélite para facilitar el establecimiento de una infraestructura de banda ancha. Se convino con la UIT en incluir en el programa del Simposio Mundial para Organismos Reguladores (GSR 2011) el tema de

¹ Disponibles en www.itu.int y www.itso.int

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

IAC-13-9S W/11/10

Página 5

Reglamentaciones satelitales: Cómo facilitar la implantación de una infraestructura de banda ancha, a fin de reunir prácticas óptimas y recomendaciones que faciliten y fomenten el suministro de servicios por satélite como manera de alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio y las metas convenidas por la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (véase el Adjunto No. 4, que contiene una carta del señor Sami Al Basheer, Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones (ODT) de la UIT).

III. CONCLUSIÓN

23. El Director General invita a la IAC a tomar nota del presente informe.

COMPOSICIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE FRECUENCIAS²

ARGENTINA – Carlos Chhab (Presidente)

FRANCIA- Blaise Soury- Lavergne

REPÚBLICA CHECA- Jiri Otypka

COTE D'IVOIRE- Simon Koffi

OMÁN- Mohamed bin Ali Al- Wahaibi (Vicepresidente)

² La AP-34 decidió abrir el Grupo de Trabajo sobre Frecuencias a la participación de otros expertos sobre frecuencias provenientes de cada una de las cinco (5) regiones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT).

CALENDARIO DE SESIONES DE CAPACITACIÓN

- Curso de capacitación para el Centro de Excelencia en idioma francés, dirigido a responsables de la formulación de políticas y autoridades de reglamentación (Lomé - Togo), 4 al 8 de octubre de 2010
- Curso de capacitación para el Centro de Excelencia en idiomas español y portugués (Praia - Cabo Verde), 11 al 15 de octubre de 2010
- Curso de capacitación para el Centro de Excelencia en idioma inglés, dirigido a entidades operadoras (Makerere - Uganda), 18 al 22 de octubre de 2010
- Curso de capacitación para el Centro de Excelencia en idioma inglés, dirigido a responsables de la formulación de políticas y autoridades de reglamentación (Kigali - Rwanda), 25 al 29 de octubre de 2010
- Curso de capacitación para el Centro de Excelencia en idioma francés, dirigido a entidades operadoras (Dakar - Senegal), 1 al 5 de noviembre de 2010

ITSO -DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 al
IAC-13-9S W/11/10

ALIANZA ENTRE LA ITSO Y LA CTO



Anuncio:

La CTO y la ITSO anuncian una alianza para fortalecer el establecimiento de capacidad en relación con las aplicaciones y la utilización de los sistemas de comunicaciones por satélite para los Estados del Commonwealth

En ocasión de la 50a Reunión de la Comisión Ejecutiva de la Organización de Telecomunicaciones del Commonwealth (*Commonwealth Telecommunications Organisation*, CTO), celebrada en Londres, Reino Unido, los días 22 y 23 de julio de 2010, el doctor Ekwow Spio-Garbrah, Ejecutivo Principal de la Commonwealth Telecommunications Organisation, y el señor José Toscano, Director General de la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite (ITSO), anunciaron que sus dos organizaciones establecerán una alianza y colaborarán en torno a varios aspectos de las TIC para el desarrollo. El punto de enfoque inicial estará dirigido al establecimiento de capacidad y la capacitación en relación con las aplicaciones y la utilización de los sistemas de comunicaciones por satélite, especialmente los dirigidos a atender a las comunidades rurales y alejadas, los susceptibles de ser utilizados en los servicios nacionales de gobierno por vía electrónica y los sistemas para el suministro de servicios de radiodifusión digital en los Estados miembros de la CTO.

Como parte de sus programas anuales, la CTO organiza importantes foros internacionales, incluidas conferencias sobre la conexión de comunidades rurales (CRC) en África y Asia, así como foros sobre gobierno por vía electrónica en África y la región de Asia-Pacífico. La CTO también organiza un foro anual sobre radiodifusión digital para la difusión de conocimientos y el establecimiento de capacidad por parte de sus gobiernos miembros, autoridades de reglamentación y otras partes interesadas en el ámbito de las TIC. Como parte de esos programas de la CTO para el establecimiento de capacidad, la capacitación propuesta sobre las aplicaciones y la utilización de los sistemas de comunicaciones por satélite, con respaldo de la ITSO, entrañaría beneficios considerables para los Estados miembros de la CTO. Para más información acerca de los programas de la CTO, véase el sitio www.cto.int.

En el marco de esta alianza, la ITSO y la CTO colaborarán en el establecimiento de capacidad y el impartido de capacitación sobre comunicaciones por satélite a través de los programas de la CTO. Por su parte, la ITSO aportará sus comprobados conocimientos especializados en el desarrollo y suministro de sistemas profesionales de comunicaciones por satélite por intermedio de dos cursos sobre dichas comunicaciones: uno dirigido a los responsables de la formulación de políticas y reglamentaciones y el otro dirigido a otras

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 al
IAC-13-9S W/11/10
Página 2

partes interesadas, incluidas entidades operadoras de comunicaciones. La ITSO se ha comprometido gentilmente a cubrir los gastos de los docentes expertos que impartirán una capacitación de avanzada en cooperación con la CTO en países en desarrollo. A su vez, la CTO integrará esas iniciativas de capacitación dentro de sus programas de foros, poniéndolas así a disposición de los funcionarios de todos los Estados miembros de dicha organización que necesiten del establecimiento de capacidad en materia de comunicaciones por satélite.

La CTO y la ITSO también han convenido en rotular conjuntamente con su respectivo “nombre de marca” todos los materiales para los foros y los materiales de capacitación que se generen en el marco de su cooperación en el ámbito del establecimiento de capacidades humanas e institucionales.

La CTO y la ITSO también convienen en llevar adelante esta alianza utilizando cada una sus propios recursos de conformidad con sus propios reglamentos y procedimientos.

<p>Por la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite (ITSO)</p> <p>José Toscano Director General (firmado)</p> <p>Lugar: Londres, Reino Unido</p> <p>Fecha: 23/07/2010</p>	<p>Por la Commonwealth Telecommunications Organisation (CTO)</p> <p>Dr. Ekwow Spio-Garbrah Ejecutivo Principal (firmado)</p> <p>Lugar: Londres, Reino Unido</p> <p>Fecha: 23/07/2010</p>
--	---

ITSO -DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 al
IAC-13-9S W/11/10

**CARTA DEL SEÑOR SAMI AL BASHEER, DIRECTOR DE LA OFICINA
DE DESARROLLO DE LAS TELECOMUNICACIONES (ODT) DE LA UIT**

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 al
IAC-13-9S W/11/10

UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

UIT

Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones

MENSAJE VÍA FACSIMILE

Fecha: 15 de julio de 2010

Página 1/1

Ref.: BDT/06652

Señor José Toscano
Director General
Organización Internacional de Telecomunicaciones
por Satélite (ITSO)
3400 International Drive, NW
Washington, DC, 20008-3006 - EE.UU.

Contacto: Makhtar Fall, Jefe
División de Reglamentación y Entorno de Mercado

Correo electrónico: makhtar.fall@itu.int

Fax: +41 22 730 6210

Teléfono: +41 22 730 6256

Asunto: Simposio Mundial para Organismos Reguladores (GSR) 2011

Estimado señor Toscano:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, tras la gran satisfacción que supuso para mí nuestra reunión durante la Conferencia Mundial de Desarrollo de las Telecomunicaciones (CMDT10) en Hyderabad, India, a fin de agradecerle su interés en contribuir a la labor del Simposio Mundial para Organismos Reguladores (GSR) de 2011.

Al respecto, me complazco en informarle que el tema propuesto de *Reglamentaciones satelitales: Cómo facilitar la implantación de una infraestructura de banda ancha* se incluirá en el programa del GSR 2011 como tema de una sesión y, para ello, se elaborará un documento de análisis que contendrá un estudio pormenorizado de los temas clave relacionados con la reglamentación de las comunicaciones por satélite.

Estoy convencido de que este tema formará parte inseparable de las prácticas óptimas y recomendaciones que emanarán del GSR 2011.

Asimismo, considero que esta iniciativa entrañará beneficios para el conjunto de la comunidad de autoridades de reglamentación, y coincido plenamente en que constituirá una contribución importante no solamente para la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, sino también para el logro de las metas convenidas a escala internacional en el marco de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información.

Quedo desde ya a la espera de una cooperación fructífera al respecto, y saludo a usted con la mayor consideración.

Firmado: Sami Al Basheer Al Morshid
Director

C.c.: Señor C. Roisse, Secretario Ejecutivo, EUTELSAT
Señor E. Pacha, Director General, Organización Internacional de Telecomunicaciones Móviles por Satélite, IMSO